



QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG CẤP OLAM

Tài liệu cập nhật mới nhất
Tháng 4 năm 2018

MỤC LỤC

Giới thiệu	3
Các nguyên tắc của nhà cung cấp	4
Cam kết của nhà cung cấp	6
Phụ lục 1	7

GIỚI THIỆU

Olam luôn tích cực xây dựng mối quan hệ hợp tác lâu dài với các nhà cung cấp trên nguyên tắc kinh doanh có trách nhiệm và niềm tin.

Bộ nguyên tắc của nhà cung ứng ('Bộ nguyên tắc') trình bày đầy đủ các điều kiện để hỗ trợ cho mục tiêu mua nguyên vật liệu, sản phẩm, dịch vụ và các nguồn cung cấp khác nhau của Olam, được sản xuất một cách có trách nhiệm với xã hội, mang lại lợi nhuận kinh tế và phát triển môi trường bền vững.

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG CẤP

Khi chấp nhận Bộ quy tắc này, nhà cung cấp đồng ý:

1. Cam kết thực hiện quản trị doanh nghiệp và chính trực bằng cách:

- i. Tuân thủ tất cả các điều luật hiện hành và các quy định đó chi phối đến việc quản lý hoạt động, kinh doanh, chế biến, thương mại và nhân sự, và tôn trọng nghĩa vụ hợp đồng.
- ii. Nghiêm cấm các hành vi tham nhũng hoặc trái với nguyên tắc, như trả tiền hối lộ cho bất kỳ mục đích nào. Olam hiểu rằng hành vi hối lộ như là một sự xui khiến hoặc phần thưởng được đề nghị, hứa hẹn hoặc cung cấp để đạt được bất kỳ một lợi thế thương mại, hợp đồng, những quy định hoặc lợi thế cho cá nhân. Hành vi hối lộ có thể là bất kỳ hình thức thanh toán, lợi ích hoặc quà cáp được cung cấp hoặc trao đổi với mục đích gây ảnh hưởng đến kết quả hoặc các quyết định.

2. Đảm bảo chất lượng hàng hóa và dịch vụ bằng cách:

- i. Đáp ứng ứng các tiêu chuẩn về chất lượng và an toàn theo yêu cầu của Olam, theo các yêu cầu về pháp lý và pháp luật hiện hành.
- ii. Cho phép truy xuất nguồn gốc theo dây chuyền cung ứng ngược nếu có thể và theo yêu cầu.

3. Đảm bảo việc không khai thác, bóc lột trong các hoạt động của doanh nghiệp bằng cách:

- i. Tuân theo quy ước 138 về độ tuổi làm việc tối thiểu và quy ước 182 về hình thức lao động trẻ em tồi tệ nhất của Tổ chức Lao động quốc tế (ILO) (là điều kiện tiên quyết trong quyền tài phán hiện hành).
- ii. Không sử dụng, cưỡng bức lao động không tự nguyện hoặc nô lệ, bao gồm nhưng không giới hạn trong hợp đồng, giao ước; lao động tù nhân không tự nguyện, cũng như những người bị buôn bán.
- iii. Tạo một môi trường làm việc hòa nhập, tránh mọi hình thức phân biệt. Cấm mọi hình thức quấy rối, bao gồm quấy rối tình dục, đe dọa, hăm dọa hoặc lạm dụng.
- iv. Tôn trọng quyền lợi của người lao động thành lập và tham gia vào các tổ chức hoặc hiệp hội, quyền đàm phán, thỏa ước tập thể; trừ khi việc đó bị cấm theo pháp luật hiện hành.
- v. Cung cấp mức lương và phúc lợi công bằng, đảm bảo lợi ích theo pháp luật hiện hành, đáp ứng tiêu chuẩn của ngành nghề và thỏa ước lao động tập thể.
- vi. Tuân theo các tiêu chuẩn ILO hiện hành, các yêu cầu về pháp lý quốc gia và tiêu chuẩn ngành nghề về thời gian làm việc.
- vii. Cung cấp môi trường và phương tiện làm việc (trong trường hợp cung cấp) đầy đủ và an toàn theo luật pháp hiện hành về sức khỏe và an toàn quốc gia; và quy ước quốc tế.
- viii. Đề phòng tai nạn và thương tổn phát sinh từ, liên quan đến, hoặc xảy ra rong quá trình làm việc bằng cách giảm thiểu các nguyên nhân gây nguy hiểm trong môi trường làm việc.
- ix. Khuyến khích bình đẳng giới, cơ hội công bằng và trao quyền cho phụ nữ.

BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG CẤP (tiếp theo)

4. Bảo tồn tài nguyên thiên nhiên bằng cách:

- i. Tuân thủ pháp luật hiện hành và tất cả các điều luật liên qua đến việc bảo vệ môi trường.
- ii. Nghiêm cấm việc chuyển đổi (tức là phá hoại hoặc chặt phá rừng) và tìm nguồn cung ứng nguyên vật liệu thu được từ việc chuyển đổi các khu vực tự nhiên sau đây:
 - Khu vực được bảo vệ về mặt pháp lý, và các khu vực được quốc tế công nhận bảo tồn
 - Môi trường sống quan trọng (theo định nghĩa của IFCPS - Hiệu suất tiêu chuẩn của Tổ chức Tài chính Quốc tế), khu bảo tồn ưu tiên cấp quốc gia đã được công nhận, hoặc “các khu vực có giá trị bảo tồn cao” khác.
 - Môi trường sống tự nhiên với mức độ cao của carbon hữu cơ, bao gồm vùng đất than bùn ở bất cứ độ sâu nào, và vùng rừng rậm “có trữ lượng carbon cao” (như là rừng cao, rừng trưởng thành hoặc rừng dày đặc).
- iii. Nghiêm cấm việc sử dụng lửa tại các vùng đất đang chuẩn bị tiến hành trồng hoặc tái trồng trọt, các trường hợp đặc biệt khác phải được sự đồng ý của Olam.
- iv. Tránh làm ô nhiễm hoặc nhiễm bẩn nguồn nước tại và xung quanh trang trại, cơ sở vật chất và các khu vực bảo tồn tài nguyên nước.
- v. Quản lý một cách chuyên nghiệp việc áp dụng các hóa chất nông nghiệp và nghiêm cấm việc sử dụng các hóa chất không được đăng ký pháp lý tại quốc gia cho mục đích thương mại, hoặc bị loại trừ theo các đặc điểm kỹ thuật của Olam.

- vi. Giảm thiểu, khôi phục hoặc tái sử dụng chất thải nếu có thể và xử lý chất thải theo các quy định của địa phương.
- vii. Sử dụng nhiên liệu hóa thạch và các tài nguyên không thể tái tạo lại một cách có hiệu quả và nghiên cứu các giải pháp thay thế có thể áp dụng.
- viii. Tuân theo các luật pháp hiện hành hoặc các nguyên tắc liên quan của ngành nghề để bảo vệ và đối xử nhân đạo với động vật.

5. Tôn trọng cộng đồng địa phương bằng cách:

- i. Ngăn ngừa và giải quyết thỏa đáng về các tác động tiêu cực ảnh hưởng đến sức khỏe và an toàn của các hoạt động của doanh nghiệp mình đối với cộng đồng xung quanh.
- ii. Tôn trọng các quyền của cộng đồng địa phương và người dân bản địa cũng như di sản văn hóa của họ, bao gồm quyền Tự do, Ưu tiên và Thỏa thuận đối với công trình phát triển mới.
- iii. Không tham gia hoặc hưởng lợi từ các bố trí cưỡng chế bất hợp pháp.
- iv. Sử dụng và tìm nguồn cung ứng hàng hóa và dịch vụ tại địa phương bất cứ khi nào có thể thực hiện được.

6. Đảm bảo việc tuân thủ bằng cách:

- i. Giúp cho các nhà cung cấp và các nhà thầu phụ nhận thức đầy đủ Bộ tiêu chuẩn này và ý nghĩa của nó.
- ii. Truyền đạt nội dung của Bộ tiêu chuẩn này đến nhân viên của họ.
- iii. Thông báo cho Olam ngay lập tức khi có bất kỳ vấn đề nào không phù hợp với các nguyên tắc của Bộ tiêu chuẩn.

Phụ lục: Sản phẩm - Yêu cầu cụ thể:

Trong trường hợp có các yêu cầu bổ sung cụ thể được thực hiện cho chuỗi cung ứng, Olam sẽ quy định cụ thể những yêu cầu trong một phụ lục của Bộ nguyên tắc của nhà cung ứng. Những yêu cầu này có thể sẽ không mâu thuẫn với yêu cầu của Bộ nguyên tắc nhà cung cấp toàn cầu.

TUYÊN BỐ CỦA NHÀ CUNG CẤP

Hãy hoàn thành các nội dung bên dưới và gửi lại cho người đại diện của Olam.

Nếu bạn muốn thảo luận về bất kỳ nội dung nào của tài liệu này, xin hãy liên hệ với người đại diện Olam của bạn. Tôi xác nhận sự cam kết của công ty tôi, hoặc bất kỳ chi nhánh khác, việc tuân thủ các tiêu chuẩn được đặt ra trong Bộ quy tắc dành cho nhà cung cấp Olam:

Tên của nhà cung cấp:

ID của nhà cung cấp với Olam, nếu thích hợp:

Chức danh:

Tên của người đại diện được ủy quyền:

Ngày:

Chữ ký:

Đơn vị kinh doanh Olam:

Tên của người đại diện được ủy quyền:

Chức danh:

Chữ ký:

Ngày:

Olam có quyền tiến hành (hoặc có người được chỉ định) kiểm tra có thông báo hoặc không thông báo đối với cơ sở vật chất và hoạt động kinh doanh của nhà cung ứng để xác định việc phù hợp với bộ nguyên tắc. Trên giả định rằng Olam nhận ra bất kỳ khía cạnh nào không phù hợp với bộ nguyên tắc, Olam có quyền yêu cầu thực hiện các biện pháp khắc phục. Olam cũng có quyền chấm dứt thỏa thuận với bất kỳ nhà cung ứng nào không tuân thủ các yêu cầu của bộ nguyên tắc trong tài liệu này.

Lưu ý: Olam nghiêm cấm các hành vi hối lộ và tham nhũng dưới tất cả các hình thức. Nhân viên của Olam không thể, dù cho đó là giao dịch với chính phủ hoặc với doanh nghiệp tư nhân hoặc cá nhân, trực tiếp hoặc gián tiếp, đề nghị, hứa hẹn, cung cấp, yêu cầu hoặc chấp nhận bất kỳ hành vi hối lộ, lợi dụng quá mức khác để thu nhập, lưu giữ, kinh doanh trực tiếp hoặc hoặc đảm bảo bất kỳ lợi thế không đúng khác trong quá trình tiến hành kinh doanh.

Phụ lục 1

Tuyên bố về lao động trẻ em – Sự chấp hành của nhà cung cấp

Olam International không khuyến khích hoặc bỏ qua việc sử dụng bất hợp pháp trẻ em ở nơi làm việc hoặc khuyến khích hoặc bỏ qua việc sử dụng lao động cưỡng bức. Olam tôn trọng và chịu ràng buộc bởi Quy ước ILO Số 182 về Hình thức lao động trẻ em tồi tệ nhất và số 138 về Độ tuổi làm việc tối thiểu.

Olam cam kết chủ động làm việc với các đối tác khác, bao gồm các nhà cung cấp và chính phủ để tích cực loại bỏ tình trạng lạm dụng, ngược đãi trong thị trường lao động liên quan đến dây chuyền cung cấp nông nghiệp.

Olam tuân theo, và yêu cầu các nhà cung cấp của mình tuân theo bảng Độ tuổi tối thiểu theo hướng dẫn trong Quy ước số 138 của ILO định nghĩa về lao động trẻ em theo các nhóm sau đây. Đối với một số quốc gia, độ tuổi tối thiểu cơ bản cho công việc thông thường có thể cao hơn thông tin được trình bày trong bảng này. Những thông tin này cũng có thể tìm thấy trên trang web ILO (www.ilo.org) under “Ratifications of C138 – Minimum Age Convention, 1973”, (http://www.ilo.org/dyn/normlexen/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO:P12100_ILO_CODE:C138).

Độ tuổi làm việc tối thiểu

	Các nước phát triển	Các nước đang phát triển
Công việc nhẹ	14 tuổi	12 tuổi
Công việc bình thường	16 tuổi	14 tuổi
Công việc nguy hiểm	18 tuổi	18 tuổi

Ký tên Bộ quy ước dành cho nhà cung cấp Olam có nghĩa là cam kết thực hiện theo các thông lệ làm việc công bằng theo tất cả các quy tắc và quy định hiện hành của địa phương về Luật Lao động trẻ em.